



making work easy



- FAQ - Deutsch
- FAQ - English
- FAQ - Français
- FAQ - Italiano
- FAQ - Español
- FAQ - Português
- FAQ - Türkçe
- FAQ - Русский
- FAQ - Polski
- FAQ - Český
- FAQ - 中文
- FAQ - 日本語
- FAQ - 한국어
- FAQ - اللغة العربية
- FAQ - Українська



AUTO spin

FAQ - frequently asked questions

Made in Germany

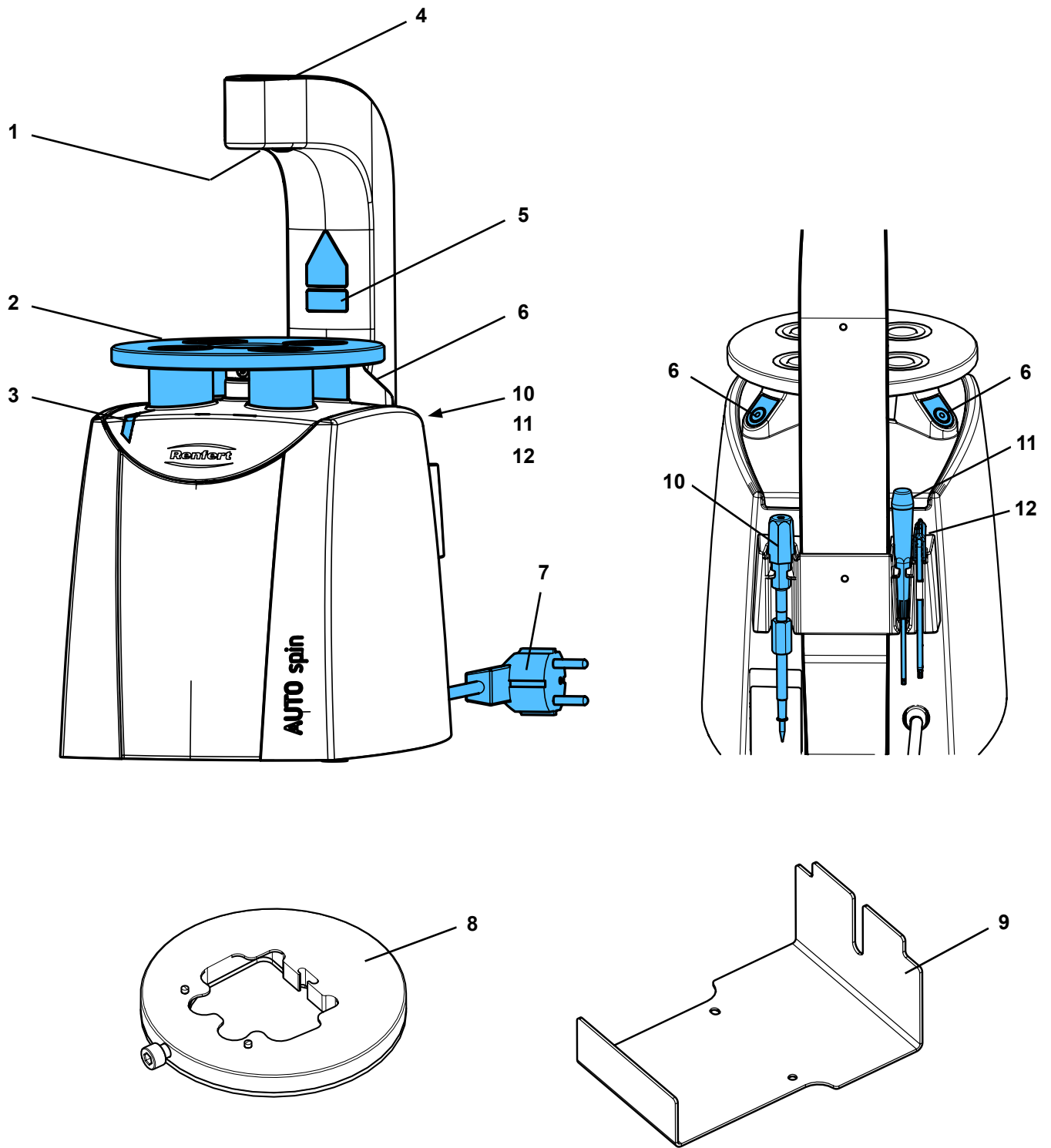


Fig. 1

FAQ - Deutsch

i Für Hinweise auf Bedienelemente siehe [Fig. 1](#) auf Seite 2 dieses Dokuments.

i Bei Hinweisen auf Kapitel siehe vollständige Bedienungsanleitung im Internet.

Fehler	Ursache	Abhilfe
Die Betriebsanzeige (3. Fig. 1) blinkt.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Bohrmotor befindet sich nicht in der Startposition. 	<ul style="list-style-type: none"> • Beide Bedientasten drücken, bis der Bohrmotor seine Startposition erreicht hat (siehe Kap. 4.5).
Bohrvorgang wurde unterbrochen und die Betriebsanzeige (3. Fig. 1) blinkt.	<ul style="list-style-type: none"> • Bohrer nicht ausreichend angezogen. • Bohrer gebrochen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Beide Bedientasten drücken, bis der Bohrmotor seine Startposition erreicht hat (siehe Kap. 4.5). • Schraube der Befestigung nachziehen (siehe Kap. 6.2). • Bohrer wechseln.
Plattenhalter bewegt sich beim Bohren, hebt ab.	<ul style="list-style-type: none"> • Zu geringe Magnetkraft durch Kunststoffspäne zwischen Magneten und Plattenhalter. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kunststoffspäne auf Bohrtisch und unter Plattenhalter entfernen.
Bohrtiefe ändert sich.	<ul style="list-style-type: none"> • Hemmung der Anschlagsschraube nicht mehr ausreichend. 	<ul style="list-style-type: none"> • Neue Anschlagsschraube verwenden
Nach einem Bohrerwechsel weicht die Bohrtiefe weit von der vorherigen ab, obwohl ein Bohrer derselben Länge verwendet wird.	<ul style="list-style-type: none"> • Hemmung der Anschlagsschraube nicht mehr ausreichend. 	<ul style="list-style-type: none"> • Neue Anschlagsschraube verwenden.
Bohrer kann nicht von Hand entnommen werden.	<ul style="list-style-type: none"> • Bohrer war nicht ausreichend angezogen und hat im Bohrfutter gefressen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zum Bohrer entnehmen eine Zange verwenden. Bohrer nicht wieder einsetzen, Bohrer entsorgen.

FAQ - English

i For information on operating elements, see [Fig. 1](#) on page 2 of this document.

i For chapter indications, refer to the complete instruction manual on the internet.

Error	Cause	Solution
The operating indicator (3. Fig. 1) flashes.	<ul style="list-style-type: none"> • The drill motor is not in the starting position. 	<ul style="list-style-type: none"> • Press both operating keys until the drill motor has reached its starting position (see Chapter 4.5).
The drilling process has been interrupted and the operating indicator (3. Fig. 1) flashes.	<ul style="list-style-type: none"> • Drill not adequately tightened. • Drill broken. 	<ul style="list-style-type: none"> • Press both operating keys until the drill motor has reached its starting position (see Chapter 4.5). • Retighten screw of fastening (see Chapter 6.2). • Change the drill.
Plate holder moves during drilling, lifts up.	<ul style="list-style-type: none"> • Insufficient magnetic force due to plastic chips between the magnet and the plate holder. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remove plastic chips on the drilling table and under the plate holder.
Drilling depth changes.	<ul style="list-style-type: none"> • Restraint of the stop screw is no longer sufficient. 	<ul style="list-style-type: none"> • Use new stop screw.
After a drill change, the drilling depth deviates significantly from the previous depth, even though a drill of the same length is used.	<ul style="list-style-type: none"> • Restraint of the stop screw is no longer sufficient. 	<ul style="list-style-type: none"> • Use new stop screw.
Drill cannot be removed by hand.	<ul style="list-style-type: none"> • Drill was not sufficiently tightened and seized up in the drill chuck. 	<ul style="list-style-type: none"> • Use a pair of pliers to remove the drill. Do not reinsert drill, discard drill.

FAQ - Français

i Pour les renseignements sur les éléments de commande, voir [Fig. 1](#) à la page 2 de ce document.

i Pour les renseignements sur les chapitres, voir le mode d'emploi utilisateur complet sur internet.

Erreur	Cause	Remède
L'indicateur d'état de fonctionnement (3. Fig. 1) clignote.	<ul style="list-style-type: none">• Le moteur de forage ne se trouve pas en position de départ.	<ul style="list-style-type: none">• Appuyer sur les deux touches de commande jusqu'à ce que le moteur de forage ait atteint sa position de départ (voir chap. 4.5).
Le processus de forage a été interrompu et l'indicateur d'état de fonctionnement (3. Fig. 1) clignote.	<ul style="list-style-type: none">• Le foret n'a pas été suffisamment serré.• Le foret s'est cassé.	<ul style="list-style-type: none">• Appuyer sur les deux touches de commande jusqu'à ce que le moteur de forage ait atteint sa position de départ (voir chap. 4.5).• Resserrer la vis de fixation (voir chap. 6.2).• Remplacer le foret.
Le support de plaque bouge / s'élève pendant le forage.	<ul style="list-style-type: none">• Puissance insuffisante des aimants dû à la présence de copeaux de résine entre les aimants et le support de plaque.	<ul style="list-style-type: none">• Enlever les copeaux de résine de la table de forage et sous le support de plaque.
La profondeur de forage change.	<ul style="list-style-type: none">• Blocage insuffisant par la vis de butée.	<ul style="list-style-type: none">• Utiliser la vis de butée nouvelle.
Après le remplacement du foret, la profondeur de forage s'écarte considérablement de la profondeur précédente, bien qu'un foret de longueur identique soit utilisé.	<ul style="list-style-type: none">• Blocage insuffisant par la vis de butée.	<ul style="list-style-type: none">• Utiliser la vis de butée nouvelle.
Il est impossible d'enlever le foret à la main.	<ul style="list-style-type: none">• Le foret n'a pas été suffisamment serré et s'est grippé dans le porte-foret.	<ul style="list-style-type: none">• Utiliser une pince pour retirer le foret. Ne pas réutiliser le foret et l'éliminer.

FAQ - Italiano

i Per informazioni sugli elementi di comando, vedere [Fig. 1](#) a pagina 2 del presente documento.

i Per informazioni sul capitolo, vedere il manuale d'uso completo in internet.

Errore	Causa	Rimedio
a spia di funzionamento (3. Fig. 1) lampeggia.	<ul style="list-style-type: none">• Il motore non si trova nella sua posizione di partenza.	<ul style="list-style-type: none">• Premere i due dispositivi di comando finché il motore raggiunge la posizione di partenza (vedi cap. 4.5).
La foratura si interrompe e la spia di funzionamento (3. Fig. 1) lampeggia.	<ul style="list-style-type: none">• La fresa non è serrata a sufficienza.• La fresa si è rotta.	<ul style="list-style-type: none">• Premere i due dispositivi di comando finché il motore raggiunge la posizione di partenza (vedi cap. 4.5).• Serrare ulteriormente la vite della dispositivo di serraggio (vedi cap. 6.2).• Sostituire la fresa.
Il supporto porta-piastra si muove durante la foratura, si rialza.	<ul style="list-style-type: none">• I trucioli di plastica tra le calamite e il supporto porta-piastra riducono il campo magnetico.	<ul style="list-style-type: none">• Rimuovere i trucioli di plastica dal piano di lavoro e dal supporto porta-piastra.
La profondità di foratura si modifica.	<ul style="list-style-type: none">• L'azione bloccante della vite di fermo non è più sufficiente.	<ul style="list-style-type: none">• Utilizzare la vite di fermo nuova.
Dopo aver sostituito la fresa, la profondità di foratura differisce da quella precedentemente impostata, pur utilizzando una fresa della stessa lunghezza.	<ul style="list-style-type: none">• L'azione bloccante della vite di fermo non è più sufficiente.	<ul style="list-style-type: none">• Utilizzare la vite di fermo nuova.
Non è possibile togliere la fresa a mano.	<ul style="list-style-type: none">• La fresa non è serrata a sufficienza e si è ingrippata nel mandrino.	<ul style="list-style-type: none">• Utilizzare una pinza per togliere la fresa dal mandrino. Non riutilizzare la fresa ed eliminarla.

FAQ - Español

i Para mayor información sobre los elementos de mando, véase [Fig. 1](#) de la página 2 de este documento.

i En caso de ver una referencia sobre un capítulo, véase el manual completo de instrucciones en Internet.

Fallo	Causa	Solución
El indicador de funcionamiento (3, Fig. 1) parpadea.	<ul style="list-style-type: none"> El motor de la broca se encuentra en la posición inicial. 	<ul style="list-style-type: none"> Pulsar ambas teclas de mando hasta que el motor de la broca alcanza su posición inicial (véase el cap. 4.5).
El proceso de perforación se ha interrumpido y el indicador de funcionamiento (3, Fig. 1) parpadea.	<ul style="list-style-type: none"> La broca no se encuentra lo suficientemente apretada. Broca quebrada. 	<ul style="list-style-type: none"> Pulsar ambas teclas de mando hasta que el motor de la broca alcanza su posición inicial (véase el cap. 4.5). Reapretar el tornillo de la sujeción (véase el cap. 6.2). Cambiar la broca.
El portaplacas se desplaza o eleva al taladrar.	<ul style="list-style-type: none"> Muy poca fuerza de los imanes a causa de la viruta de resina entre los imanes y el portaplacas. 	<ul style="list-style-type: none"> Retirar la viruta de resina situada sobre la mesa de taladrado y debajo del portabrocas.
La profundidad de perforación cambia.	<ul style="list-style-type: none"> El efecto del tornillo de tope ya no basta. 	<ul style="list-style-type: none"> Usar el tornillo de tope nuevo.
Tras un cambio de la broca, la profundidad de perforación se desvía bastante de la anterior, a pesar de que se esté empleando una broca de la misma longitud.	<ul style="list-style-type: none"> El efecto del tornillo de tope ya no basta. 	<ul style="list-style-type: none"> Usar el tornillo de tope nuevo.
La broca no se puede extraer a mano.	<ul style="list-style-type: none"> La broca no se encuentra lo suficientemente apretada y ha desgastado el mandril. 	<ul style="list-style-type: none"> Para extraer la broca, se deben emplear unos alicates. No se debe emplear de nuevo la broca, sino desecharla.

FAQ - Português

i Para informações sobre os elementos de comando ver [Fig. 1](#) na página 2 desse documento.

i Para informações sobre o capítulo ver manual de operação completo na internet.

Erro	Causa	Solução
O indicador de funcionamento (3. Fig. 1) pisca.	<ul style="list-style-type: none">O motor da furadeira não se encontra na posição inicial.	<ul style="list-style-type: none">Pressionar ambos os botões de comando até o motor da furadeira atingir a sua posição inicial (ver cap. 4.5).
O processo de perfuração foi interrompido e o indicador de funcionamento (3. Fig. 1) pisca.	<ul style="list-style-type: none">A broca não está suficientemente apertada.Broca quebrada.	<ul style="list-style-type: none">Pressionar ambos os botões de comando até o motor da furadeira atingir a sua posição inicial (ver cap. 4.5).Reapertar o parafuso da fixação (ver cap. 6.2).Substituir a broca.
Durante a perfuração, o suporte da placa move-se, levanta-se.	<ul style="list-style-type: none">Força magnética insuficiente devido a aparas de resina entre os ímãs e o suporte da placa.	<ul style="list-style-type: none">Remover as aparas de resina da mesa de perfuração e por baixo do suporte da placa.
A profundidade de perfuração altera-se.	<ul style="list-style-type: none">O travamento do parafuso de regulação já não é suficiente.	<ul style="list-style-type: none">Utilizar o parafuso de regulação novo.
Após uma troca de broca, a profundidade de perfuração é muito diferente da anterior, embora tenha sido utilizada uma broca com o mesmo comprimento.	<ul style="list-style-type: none">O travamento do parafuso de regulação já não é suficiente.	<ul style="list-style-type: none">Utilizar o parafuso de regulação novo.
Não se consegue retirar a broca com a mão.	<ul style="list-style-type: none">A broca não foi corretamente apertada e emperrou no mandril.	<ul style="list-style-type: none">Utilizar um alicate para retirar a broca. Não reutilizar a broca. Descartar a broca.

FAQ - Türkçe

i Kontrol elemanlarıyla ilişkili uyarılar için bu belgenin 2. sayfasındaki [Resim 1](#) ye bakınız.

i Bölüm ile ilişkili uyarılar söz konusu olduğunda internetteki tam kullanım talimatına bakınız.

Arıza	Nedeni	Çözümü
İşletim göstergesi (3. Resim 1) yanıp sönüyor.	<ul style="list-style-type: none">• Matkap motoru başlangıç konumunda bulunmuyor.	<ul style="list-style-type: none">• Matkap motoru başlangıç konumunu alıncaya kadar her iki kullanım tuşuna basınız (bakınız Bölüm 4.5).
Delme işlemi kesintiye uğradı ve işletim göstergesi (3. Resim 1) yanıp sönüyor.	<ul style="list-style-type: none">• Matkap ucu yeterince sıkılmamış.• Matkap ucu kırıldı.	<ul style="list-style-type: none">• Matkap motoru başlangıç konumunu alıncaya kadar her iki kullanım tuşuna basınız (bakınız Bölüm 4.5).• Sabitleme vidasını ardıl olarak sıkınız (bakınız Bölüm 6.2).• Matkap ucunu değiştiriniz.
Delme işlemi sırasında plaka tutucu hareket ediyor, yukarı kalkıyor.	<ul style="list-style-type: none">• Miknatıslarla plaka tutucu arasında kalan plastik talaşlar nedeniyle çok az manyetik kuvvet var.	<ul style="list-style-type: none">• Matkap plakası üzerindeki ve plaka tutucu altındaki plastik talaşları temizleyiniz.
Delme derinliği değişiyor.	<ul style="list-style-type: none">• Stop vidasının engelleme kuvveti yeterli değil.	<ul style="list-style-type: none">• Yeni tespit vidası kullanın.
Matkap ucu değiştirildikten sonra delme derinliği, aynı uzunlukta bir matkap ucu kullanılmasına karşın önceki delme derinliğinden farklılık gösterebilir.	<ul style="list-style-type: none">• Stop vidasının engelleme kuvveti yeterli değil.	<ul style="list-style-type: none">• Yeni tespit vidası kullanın.
Matkap ucu manüel olarak çıkarılamaz.	<ul style="list-style-type: none">• Matkap ucu doğru sıkılmadı ve matkap aynası içinde tutukluk yaptı.	<ul style="list-style-type: none">• Matkap ucunu çıkarmak için bir pense kullanınız. Matkap ucunu yeniden kullanmayınız; matkap ucunu imha ediniz.

FAQ - Русский

i Информация об элементах управления, см. [рис. 1](#) на странице 2 данного документа.

i При указаниях на главу см. полную инструкцию по эксплуатации в Интернете.

Ошибка	Причина	Помощь
Рабочий индикатор (3. рис. 1) мигает.	<ul style="list-style-type: none">• Сверлильный мотор находится не в стартовой позиции.	<ul style="list-style-type: none">• Нажимать обе кнопки управления, пока мотор не достигнет своей стартовой позиции (см. раздел 4.5).
Процесс сверления был прерван и мигает рабочий индикатор (3. рис. 1).	<ul style="list-style-type: none">• Сверло недостаточно закреплено.• Сверло сломалось.	<ul style="list-style-type: none">• Нажимать обе кнопки управления, пока мотор не достигнет своей стартовой позиции (см. раздел 4.5).• Затянуть крепежный винт (см. раздел. 6.2).• Заменить сверло.
Держатель пластин при сверлении двигателя, снимается.	<ul style="list-style-type: none">• Сила магнита слишком мала из-за пластмассовой стружки между магнитом и держателем пластины.	<ul style="list-style-type: none">• Удалить пластмассовую стружку со столика и из-под держателя для пластин.
Глубина сверления изменяется.	<ul style="list-style-type: none">• Стопорный винт удерживает сверло недостаточно.	<ul style="list-style-type: none">• Используйте новый стопорный винт.
После замены сверла глубина сверления намного отличается от предшествующей, хотя используется сверло той же длины.	<ul style="list-style-type: none">• Стопорный винт удерживает сверло недостаточно.	<ul style="list-style-type: none">• Используйте новый стопорный винт.
Сверло невозможно удалить вручную.	<ul style="list-style-type: none">• Сверло было недостаточно затянуто и оказалось в патроне.	<ul style="list-style-type: none">• Для удаления сверла используйте цанги. Сверло обратно не вставлять, это сверло выбросить.

FAQ - Polski

i Aby uzyskać wskazówki dotyczące elementów obsługi patrz [Rys. 1](#) na stronie 2 niniejszego dokumentu.

i Aby uzyskać więcej informacji na temat rozdziału zobacz pełną instrukcję w internecie.

Błąd	Przyczyna	Pomoc
Miga wskaźnik pracy (3. Rys. 1).	<ul style="list-style-type: none">• Silnik pinarki nie znajduje się w pozycji startowej.	<ul style="list-style-type: none">• Naciskać oba przyciski sterujące, aż silnik pinarki osiągnie pozycję wyjściową (patrz rozdział 4.5).
Proces wiercenia został przerwany, a wskaźnik pracy (3. Rys. 1) miga.	<ul style="list-style-type: none">• Wiertło zostało niewystarczająco dokręcone.• Pęknięte wiertło.	<ul style="list-style-type: none">• Naciskać oba przyciski sterujące, aż silnik pinarki osiągnie pozycję wyjściową (patrz rozdział 4.5).• Dokręcić śrubę mocującą (patrz rozdział 6.2).• Wymienić wiertło.
Uchwyt płyty porusza się podczas wiercenia, podnosi się.	<ul style="list-style-type: none">• Niewystarczająca siła magnetyczna spowodowana wiórami z tworzywa sztucznego znajdującymi się pomiędzy magnesami i uchwytem płytki.	<ul style="list-style-type: none">• Usunąć wióry plastikowe ze stołu pinarki i z pod uchwytu płyty.
Zmienia się głębokość wiercenia.	<ul style="list-style-type: none">• Zablokowanie śruby ograniczającej nie jest już wystarczające.	<ul style="list-style-type: none">• Należy użyć nową śrubę ograniczającą.
Po zmianie wiertła głębokość wiercenia znacznie odbiega od poprzedniej, choć używa się wiertła o tej samej długości.	<ul style="list-style-type: none">• Zablokowanie śruby ograniczającej nie jest już wystarczające.	<ul style="list-style-type: none">• Należy użyć nową śrubę ograniczającą.
Wiertło nie powinno być wyjmowane za pomocą ręki.	<ul style="list-style-type: none">• Wiertło nie było poprawnie dokręcone i zapiekło się w głowicy wiertarki.	<ul style="list-style-type: none">• Do wyjęcia wiertła należy użyć kleszczy. Wiertła, nie wolno wkładać z powrotem do wiertarki, należy go wyrzucić.

FAQ - Český



Informace o ovládání viz [obr. 1](#) na straně 2 tohoto dokumentu.



Informace o kapitolách naleznete v úplném návodu k obsluze na internetu.

Chyba	Příčina	Náprava
Indikátor provozního stavu (3. Obr. 1) bliká blinkt.	<ul style="list-style-type: none">• Vrtací motor není ve spouštěcí pozici.	<ul style="list-style-type: none">• Stiskněte obě ovládací tlačítka, dokud vrtací motor nedosáhne své spouštěcí pozice (viz kap. 4.5)
Proces vrtání se přerušil a indikátor provozního stavu (3. Obr. 1) bliká	<ul style="list-style-type: none">• Vrták není dostatečně dotažený.• Vrták zlomený.	<ul style="list-style-type: none">• Stiskněte obě ovládací tlačítka, dokud vrtací motor nedosáhne své spouštěcí pozice (viz kap. 4.5).• Dotáhněte šroub upevnění (viz kap. 6.2).• Vyměňte vrták.
Držák desky se při vrtání pohybuje, zvedá se.	<ul style="list-style-type: none">• Nedostatečná magnetická síla v důsledku plastových třísek mezi magnety a držákem desky.	<ul style="list-style-type: none">• Odstraňte plastové třísky na vrtacím stole a pod držákem desky.
Mění se hloubka vrtání.	<ul style="list-style-type: none">• Tlumení dorazového šroubu již není dostatečné.	<ul style="list-style-type: none">• Použijte nový dorazový šroub.
Po výměně vrtáku je hloubka vrtání zcela odlišná než předchozí hloubka vrtání, i když byl použit stejně dlouhý vrták.	<ul style="list-style-type: none">• Tlumení dorazového šroubu již není dostatečné.	<ul style="list-style-type: none">• Použijte nový dorazový šroub.
Vrták nelze vyjmout ručně.	<ul style="list-style-type: none">• Vrták nebyl dostatečně vytažen a zasekl se ve sklíčidle.	<ul style="list-style-type: none">• K vyjmutí vrtáku použijte kleště. Vrták již nepoužívejte, vrták zlikvidujte.

FAQ - 中文



有关操作元件的信息，请参阅本文档第2页的“[图1](#)”。



有关章节指示，请参阅互联网上的完整操作手册。

故障	原因	解决方法
操作指示器 (3, 图1) 闪烁。	<ul style="list-style-type: none">• 钻孔马达不在起始位置。	<ul style="list-style-type: none">• 按下两个操作键，直到钻孔马达到达其起始位置（参见第4.5章）。
钻孔过程中断，操作指示器 (3, 图1) 闪烁。	<ul style="list-style-type: none">• 钻头拧得不够紧。• 钻头损坏。	<ul style="list-style-type: none">• 按下两个操作键，直到钻孔马达到达其起始位置（参见第4.5章）。• 重新拧紧紧固螺丝（见第6.2章）。• 更换钻头。
钻孔时夹具移动、升起。	<ul style="list-style-type: none">• 磁铁和夹具间的塑料屑导致磁力不足。	<ul style="list-style-type: none">• 清除钻台上和夹具下的塑料屑。
钻孔深度改变。	<ul style="list-style-type: none">• 止动螺丝的阻力不足。	<ul style="list-style-type: none">• 使用新的止动螺丝。
更换钻头后，即使用了相同长度的钻头，钻孔深度也会偏离之前的深度。	<ul style="list-style-type: none">• 止动螺丝的阻力不足。	<ul style="list-style-type: none">• 使用新的止动螺丝。
不能用手取出钻头。	<ul style="list-style-type: none">• 没有充分拧紧钻头，卡在钻夹头中。	<ul style="list-style-type: none">• 用一把钳子取出钻头。

FAQ - 日本語

i 操作エレメントについては、本書2ページの「[図1](#)」を参照して下さい。

i 章の指示については、インターネット上の完全な取扱説明書を参照して下さい。

エラー	原因	解決方法
動作インジケータ (3. 図1) が点滅している。	<ul style="list-style-type: none">ドリルモーターが、開始位置にない。	<ul style="list-style-type: none">ドリルモーターが開始位置に達するまで、両方の動作キーを押してください (4.5章参照)。
穴あけ加工が中断し、動作インジケータ (3. 図1) が点滅している。	<ul style="list-style-type: none">ドリルの締付が不十分である。ドリルが壊れている。	<ul style="list-style-type: none">ドリルモーターが開始位置に達するまで、両方の動作キーを押してください (4.5章参照)。締付ネジをもう一度強く締め付けてください (6.2章参照)。ドリルを交換してください。
穴あけ中にプレートホルダーが移動する、浮き上がる。	<ul style="list-style-type: none">マグネットとプレートホルダーの間にプラスチックの切削片が挟まっているため、磁力が不十分である。	<ul style="list-style-type: none">ドリルテーブルの上やプレートホルダーの下にあるプラスチックの切削片を取り除きます。
ドリル穴の深さが変化する。	<ul style="list-style-type: none">ストップスクリューが十分に保定されない状態になっている。	<ul style="list-style-type: none">新しいストップスクリューを使用してください。
ドリルを交換した後、同じ長さのドリルを使っているにもかかわらず、ドリル穴の深さが以前の深さから大きく変わっている。	<ul style="list-style-type: none">ストップスクリューが十分に保定されない状態になっている。	<ul style="list-style-type: none">新しいストップスクリューを使用してください。
手でドリルを取り外すことができない。	<ul style="list-style-type: none">ドリルの締め付けが不十分で、ドリルチャック内で動かなくなってしまった。	<ul style="list-style-type: none">プライヤーを使って、ドリルを取り外します。ドリルは再び挿入せずに、廃棄してください。

FAQ - 한국어

i 작동 구성품에 관한 정보는 본 문서의 "[그림 1](#)"를 참조하십시오.

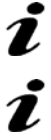
i 장의 표시 사항은 인터넷으로 전체 사용설명서를 참조하십시오.

오류	원인	해결 방법
작동 표시등(3, 그림 1)이 점멸합니다.	<ul style="list-style-type: none"> • 드릴 모터가 시작 위치에 있지 않습니다. 	<ul style="list-style-type: none"> • 드릴 모터가 시작 위치에 도달할 때까지 양쪽 작동 키를 누릅니다(4.5장 참조).
드릴링 절차가 중단되고 작동 표시등(3, 그림 1)이 점멸합니다.	<ul style="list-style-type: none"> • 드릴이 견고하게 조이지 않았습니니다. • 드릴 파손. 	<ul style="list-style-type: none"> • 드릴 모터가 시작 위치에 도달할 때까지 양쪽 작동 키를 누릅니다(4.5장 참조). • 고정 나사를 다시 조입니다(6.2장 참조). • 드릴을 교환합니다.
드릴링하는 동안 플레이트 홀더가 움직이고 들어 올려집니다.	<ul style="list-style-type: none"> • 자석과 플레이트 홀더 사이의 플라스틱 칩에 의해 자력이 충분하지 않습니다. 	<ul style="list-style-type: none"> • 드릴링 테이블과 플레이트 홀더 아래의 플라스틱 칩을 제거합니다.
드릴링 깊이가 변합니다.	<ul style="list-style-type: none"> • 스톱 나사의 고정력이 더 이상 충분하지 않습니다. 	<ul style="list-style-type: none"> • 새 멈춤 나사를 사용합니다.
드릴 변경 후, 같은 길이의 드릴을 사용해도 드릴링 깊이가 이전 깊이와 크게 달라집니다.	<ul style="list-style-type: none"> • 스톱 나사의 고정력이 더 이상 충분하지 않습니다. 	<ul style="list-style-type: none"> • 새 멈춤 나사를 사용합니다.
드릴을 손으로 분리할 수 없습니다.	<ul style="list-style-type: none"> • 드릴을 충분히 조이지 않아 드릴 척 사이에 끼어 있습니다. 	<ul style="list-style-type: none"> • 플라이어 두 개를 사용해 드릴을 제거합니다. 드릴을 재삽입하지 말고 드릴을 폐기합니다.

اللغة العربية - FAQ

لتتعرف على عناصر التشغيل انظر [الشكل 1](#) في الصفحة 2 من هذه النشرة.

لمعرفة الفقرات المشار إليها، يرجى العودة للتعليمات الكاملة على الإنترنت.



الحل	السبب	العطل
<ul style="list-style-type: none"> • اضغط زري التشغيل إلى أن يصل محرك التنقيب إلى حالة بدء التشغيل (انظر الفقرة 4.5). 	<ul style="list-style-type: none"> • محرك التنقيب ليس بحالة بدء التشغيل. 	<p>مؤشر التشغيل (الشكل 3) يضيء بشكل متقطع.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • اضغط زري التشغيل إلى أن يصل محرك التنقيب إلى حالة بدء التشغيل (انظر الفقرة 4.5). • أعد شدّ برغي التثبيت (انظر الفقرة 6.2). 	<ul style="list-style-type: none"> • رأس التنقيب ليس محكم الشد بالشكل الكافي. 	<p>عملية التنقيب توقفت ومؤشر التشغيل (الشكل 3) يضيء بشكل متقطع.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • قم بتبديل رأس التنقيب. 	<ul style="list-style-type: none"> • رأس التنقيب مكسور. 	<p>حامل الصفحة يتحرك أثناء الحفر، يرتفع إلى الأعلى.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • قم بإزالة قطع البلاستيك المتناثرة على قاعدة التنقيب وتحت حامل الصفحة. 	<ul style="list-style-type: none"> • قوة المغناطيس غير كافية بسبب وجود نثارات من البلاستيك بين المغناطيس وحامل الصفحة. 	<p>عمق الحفر يتغير.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • استعمل برغي إيقاف جديد. 	<ul style="list-style-type: none"> • برغي الإيقاف لم يعد ثابتاً بالشكل الكافي. 	<p>بعد تغيير رأس التنقيب، عمق الحفر يختلف بصورة ملحوظة عن عمق الحفر السابق رغم أن الرأس الجديد هو بنفس طول الرأس الذي كان مستخدماً.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • استخدم كمّاشة لإخراج رأس التنقيب. لا تستخدم الرأس مرة أخرى بل استغن عنه. 	<ul style="list-style-type: none"> • لم يتم شد الرأس بصورة كافية وإدخاله بشكل جيد في قطعة تثبيت بالرأس. 	<p>لا يمكن فك رأس التنقيب بواسطة اليد.</p>

FAQ - Українська

i Для вказівок на елементи обслуговування див. [мал. 1](#) на сторінці 2 цього документу.

i При вказівках на розділи див. повний посібник з експлуатації в інтернеті.

Помилка	Причина	Спосіб усунення
Робочий індикатор блимає (3, мал. 1).	<ul style="list-style-type: none">• Двигун свердлильного верстату знаходиться не у стартовому положенні.	<ul style="list-style-type: none">• Натискати обидві клавіші керування, доки двигун свердлильного верстату не досягне стартового положення (див. розділ 4.5).
Свердління перерване і робочий індикатор блимає (3 мал. 1).	<ul style="list-style-type: none">• Свердло недостатньо затягнуте.• Свердло вийшло з ладу.	<ul style="list-style-type: none">• Натискати обидві клавіші керування, доки двигун свердлильного верстату не досягне стартового положення (див. розділ 4.5).• Підтягнути гвинт кріплення (див. розділ 6.2).• Заміна свердла.
Тримач для пластин рухається під час свердління, піднімається.	<ul style="list-style-type: none">• Надто малий магнетизм через пластмасову стружку між магнітами та тримачем для пластин.	<ul style="list-style-type: none">• Видалити незакріплену пластмасову стружку зі столу свердлильного верстату та під тримачем для пластин.
Глибина свердління змінюється.	<ul style="list-style-type: none">• Заклинювання стопорного гвинта більше недостатнє.	<ul style="list-style-type: none">• Використати новий стопорний гвинт.
Після заміни свердла глибина свердління сильно відрізняється від попередньої, хоча використовується свердло тієї ж довжини.	<ul style="list-style-type: none">• Заклинювання стопорного гвинта більше недостатнє.	<ul style="list-style-type: none">• Використати новий стопорний гвинт.
Свердло не можна вийняти вручну.	<ul style="list-style-type: none">• Свердло було недостатньо затягнуте і заїдає у патроні для свердла.	<ul style="list-style-type: none">• Для виймання свердла використати кліщі. Не використовувати більше це свердло, утилізувати його.